



EYEWITNESS NEWS

HOUSTON'S SEVERE WEATHER LEADER

HURRICANE TRACKING GUIDE



Kroger[®] FRESH FOR EVERYONE[™]





HURRICANE SEASON

JUNE 1-NOVEMBER 30

Hurricanes are one of nature's greatest threats to residents of the Houston-Gulf Coast region. That's why ABC13 has teamed up with Kroger, American Risk Insurance, Goya Foods and AirTeam Heating & Cooling to bring you this hurricane tracking chart and severe weather information guide. It will help you track hurricanes that enter the Gulf and prepare for storms that threaten the area.

La temporada de huracanes es una de las amenazas más grandes de la naturaleza para los residentes en la región de Houston y la Costa del Golfo. Por esta razón, ABC13, Kroger, American Risk Insurance, Goya Foods y AirTeam Heating & Cooling se han unido para traerle este mapa que le servirá como guía de información y usted pueda seguir el curso de los huracanes que entran al Golfo. Usted tendrá tiempo de prepararse en caso que alguna tormenta amenaze su área.

HURRICANE SURVIVAL

COMO SOBREVIVIR UN HURACÁN

The most important thing you should do to prepare for a hurricane is to gather three days worth of non-perishable food and water for every member of your family. You'll need at least one gallon of water per person, per day.

Prepare your family, then prepare your home. Consider installing storm shutters to protect your windows from breaking. Learn how to shut off your utilities. Make copies of important documents. Ask your insurance agent about special "flood insurance." Decide where your pets will go during the storm.

Determine if you live in a hurricane evacuation zone and figure out which roads you'll take when asked to leave.

If you think you'll need help evacuating, call 2-1-1 now to register. Even if you registered last year, you need to call again to register for this hurricane season.

Lo más importante que debe hacer para prepararse para un huracán es recolectar alimentos y agua que no pereceros para tres días por cada miembro de su familia. Necesitará al menos un galón de agua por persona, por día.

Prepare a su familia y a su hogar. Considere la instalación de postigos de tormenta para proteger sus ventanas de quebraduras.

Aprenda a cerrar las llaves principales de gas y agua. Haga copias de documentos importantes y pregúntele a su agente de seguros sobre la cobertura de inundación. Decida a donde irán sus mascotas durante la tormenta.

Determine si usted vive en una zona de evacuación y averigüe cuales son las calles que debería tomar en cuenta se les pida evacuar. Si usted cree necesitar ayuda, por favor llame a 2-1-1 ahora y regístrese. Si usted se registró el año pasado, debe hacerlo de nuevo para esta temporada de huracanes.



abc13.com



FIND US OUR ON YOUR FAVORITE STREAMING SERVICE



THE ABC13 APP

- Watch live during power outages
- Radar maps
- Hour-by-hour forecast
- Pinpoint forecast for your location
- Track conditions for multiple locations
- Hourly & extended forecasts





HURRICANE EVACUATIONS

Evacuaciones preventivas

People living along the coast or in a designated evacuation zone should be prepared to leave when a hurricane threatens.

If you live inland, "hunker down" and take shelter at home until the storm passes. However, you should consider evacuating if you have medical needs or do not have the means to take care of yourself during the hurricane.

If necessary, evacuation contraflow traffic lanes will be set up on Interstate 10 west of Houston, Interstates 45 and 69 and US Highway 290.

You can view evacuation routes at abc13.com/evacuation.

Personas que viven sobre la costa o en áreas designadas como zonas de evacuación deben estar preparados para salir en cuanto exista una amenaza de huracán.

Si usted vive tierra adentro, refúgiase en casa hasta que la tormenta haya pasado. Sin embargo, usted debe considerar evacuar debido a sus necesidades médicas o por no tener los medios para cuidarse solo durante el huracán.

En caso de ser necesario las rutas de evacuación ya estarán preparadas para el contra flujo de tráfico en las vías Interestatal 10 oeste de Houston, Interestatales 45 y 69 y autopista US 290.

Usted puede ver las rutas de evacuación en la pagina web abc13.com/evacuation

WEBSITES AND PHONE NUMBERS

Sitios Web y Números de Teléfono

- Interactive Hurricane Tracking Map
abc13.com/hurricanetracker
- Harris Co. Flood Control District
harriscountyfws.org
- Hurricane Forecast Discussion
abc13.com/tropicalupdate
- Harris Co. Office of Emergency Management
prepare.readyharris.org
713-881-3100
- Weather explained at ABC13's Weather U
abc13.com/weatheru
- Galveston Co. Office of Emergency Management
gcoem.org
281-309-5002
- Evacuation Information
gov.texas.gov/hurricane
txdot.gov
1-800-452-9292
- FEMA
ready.gov
1-800-621-3362
- National Hurricane Center
nhc.noaa.gov
- American Red Cross
redcross.org
713-526-8300



SCAN FOR OUR
STREAMING APP



SCAN FOR LIVE RADAR





HURRICANE SEASON

WE ARE EVERYWHERE YOU NEED US TO BE



COVERAGE TO KEEP YOU SAFE COBERTURA Y CUIDADO

When hurricanes strike, Houstonians turn to ABC13, Houston's News Leader with the most experienced team. Utilizing the most powerful technology, our AccuWeather team works around the clock to provide critical information, including watches and warnings for hurricanes, floods, tornadoes, and severe storms. ABC13 has been designated by the National Weather Service as a "Weather Ready Nation" ambassador to teach you how to keep your family safe during bad weather.

Habitantes de Houston sintonizan a ABC13 para la mejor cobertura de Huracanes con el equipo de más experiencia y utilizando la tecnología más avanzada y de mayor alcance. Nuestro equipo de AccuWeather trabaja las 24 horas al día para proporcionarle información detallada y precisa incluyendo advertencias severas, así como las de posibles inundaciones. ABC13 ha sido designada por el Servicio Nacional del Tiempo (National Weather Service) como el embajador de "Weather Ready Nation".

FLOODING SAFETY TIPS

CONSEJOS BÁSICOS DE SEGURIDAD

- If you see high water, stop and turn back.
- Avoid walking or driving through flood waters.
- Do not drive over bridges that are over fast-moving floodwaters. Floodwaters can scour foundation material from around the footings and make the bridge unstable.
- Just 6 inches of moving water can knock you down, and one foot of moving water can sweep your vehicle away.
- If there is a chance of flash flooding, move immediately to higher ground.
- If floodwaters rise around your car but the water is not moving, abandon the car and move to higher ground. Do not leave the car and enter moving water.
- If trapped in a building, then go to its highest level. Do not climb into a closed attic. You may become trapped by rising floodwater. Go on the roof only if necessary. Once there, signal for help.

SOURCE: READY.GOV

- Si observa agua creciente, deténgase... no siga y de la vuelta.
- Evite caminar o manejar en áreas inundadas.
- Evite conducir en puentes ubicados sobre de aguas con corrientes severas, las aguas pueden causar que los cimientos del puente sean inestables e inseguros.
- 6 pulgadas de agua con corriente pueden tumbar a una persona, y un pie de agua con corriente puede sacudir y hacer flotar su auto.
- Si existe la probabilidad de inundaciones, inmediatamente cambie su ubicación a tierra firme.
- Si se encuentra rodeado de agua creciente pero sin movimiento... abandone el auto y muévase a tierra firme. Por ningún motivo se interne en agua creciente.
- Evite acampar o estacionarse junto a ríos, sequias o arroyos durante lluvias torrenciales. Estas áreas son más vulnerables a inundarse sin aviso.

FUENTE DE INFORMACIÓN: READY.GOV

☐ Water - 2 quarts to 1 gallon per day per person	☐ Ice chests	☐ Agua - 2 litros a un galón diarios por persona	☐ Baterías extras
☐ Canned and powder milk	☐ Paper plates	☐ Leche enlatada y de polvo	☐ Papel higiénico
☐ Canned foods; soup, tuna, etc.	☐ Plastic cups, forks, knives and spoons	☐ Comidas enlatadas: atún, verduras, frutas, sopas, etc.	☐ Pañales
☐ Canned vegetables and fruits	☐ Insect repellent spray and candles	☐ Bocados (galletas, etc.)	☐ Hieleras
☐ Snacks (cookies, crackers, etc.)	☐ Charcoal	☐ Comidas ligeras como crema de cacahuete (mani), mermeladas, queso enlatado, etc.	☐ Utensilios desechables como: platos, vasos, cubiertos de plástico
☐ Snack spreads (peanut butter, jelly, cheese spread, etc.)	☐ Charcoal lighter fluid	☐ Cereal	☐ Repelente contra insectos en atomizador y velas
☐ Cereal	☐ Sterno	☐ Pan	☐ Carbón
☐ Bread	☐ Can opener	☐ Cinta adhesiva para conductos	☐ Líquido para encender carbón
☐ Duct tape			☐ Quemador desechable
☐ Extra batteries			☐ Abrelatas
☐ Toilet paper			
☐ Diapers			



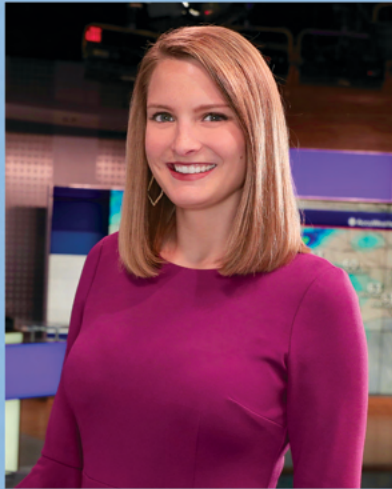
Kroger quiere que usted se mantenga preparado durante la temporada de huracanes. Haga sus compras de preparación en las tiendas de Kroger ahora y si no consume los artículos no perecederos durante la temporada de huracanes, traiga su recibo los productos y puede recibir un reembolso completo.



TRAVIS HERZOG - CHIEF METEOROLOGIST

Travis is a 4th generation Texan and knows Texas weather. He joined KTRK in July of 2006. Since then, he has received "Broadcaster of the Year" honors from the National Weather Association, "Best Weathercast" in Texas from the Associated Press, and top on-air personality from the Media Alliance of Houston. Travis earned his Meteorology degree at Texas A&M and secured his first television job at KBTX in Bryan. He's covered several hurricanes & tropical storms in SE Texas, including Rita, Ike, and Harvey. This father of three children often gives weather safety talks with local schools to help ease storm anxiety and empower students to make wise choices during dangerous weather situations.

En Julio de 2006, Travis se unió al equipo de ABC13/KTRK. Desde entonces, ha recibido el reconocimiento como "Locutor del Año," un honor otorgado por la Asociación de Clima Nacional (NWA), "Mejor Reporte del Tiempo" en Texas por la Prensa Asociada y reconocimiento de personalidad al aire de Media Alliance de Houston. Travis recibió su título de Meteorología de parte de la Universidad de Texas A&M, ingresando al equipo de KBTX en Bryan como su primer trabajo en televisión. Él dedica su tiempo a sus tres hijos y continuamente da pláticas sobre seguridad del estado del tiempo en escuelas locales a estudiantes. Esto ayuda a los estudiantes a controlar ansiedades sobre tormentas, así como los educa a tomar decisiones correctas durante tiempos de clima peligroso.



- CHIEF FORECASTER DAVID TILLMAN** has served Houston viewers for over 20 years. You can watch him weekdays on Eyewitness News at 3 p.m., 4 p.m. and our streaming newscast at 9 p.m. David is a member of the American Meteorological Society and of the National Weather Association.

El pronosticador en jefe David Tillman ha servido los televidentes de Houston por mas de 20 años. Ustedes lo pueden ver entre semana en Eyewitness News a las 3 p.m. 4 p.m. y en nuestra transmisión digital de noticias a las 9 p.m. David es miembro de la Sociedad Americana de Meteorología y la Asociación Nacional de Meteorología.
- ELITA LORESCA** joined the ABC13 team in 2015. She started with the station on weekend mornings, but now you can find her weekdays on the morning newscasts. Elita is no stranger to hurricane coverage and has covered several of the most devastating hurricane seasons in recent history. Starting on her first day at WSVN, Loresca began forecasting the 2004 hurricane season with Hurricane Frances. In 2005, Loresca contributed reports for her station from the National Hurricane Center during hurricanes Katrina, Rita and Wilma.

Elita Loresca se unió al equipo ABC13 en 2015. Comenzó con la estación los fines de semana, pero ahora pueden verla entre semana en las noticias de la mañana. Elita no es ajena a la cobertura de huracanes y ha cubierto varias de las temporadas de huracanes más devastadoras en los últimos años. Desde su primer día en WSVN, Loresca empezó pronosticando la temporada de huracanes en 2004 con el Huracán Frances. En 2005, Loresca contribuyó con reportajes para su estación desde el Centro Nacional de Huracanes durante los huracanes Katrina, Rita, y Wilma.
- RACHEL BRIERS** joined the ABC13 weather team in December 2018. Before joining us in Houston, Rachel was the Chief Meteorologist at KWES in Midland, TX where she covered all of the West Texas weather, including tornadoes, large hail, and severe winter storms. Rachel is also a member of the American Meteorological Society and enjoys giving educational weather talks to schools and the community. You can watch Rachel weekdays at 11 a.m. and 3 p.m. and weekend evenings on ABC13.

Rachel Briers se unió al equipo de ABC13 en Diciembre del 2018. Antes de unirse a Houston, Rachel fue la meteoróloga principal en KWES en Midland, TX donde cubrió todo el clima de Texas occidental, incluyendo tornados, granizo, y tormentas severas de invierno. Rachel también es miembro de la Sociedad Americana de Meteorología y disfruta dando conferencias educativas sobre el clima a las escuelas y la comunidad. Pueden verla entre semana a las 11 a.m. y a las 3 p.m. y las noticias del fin de semana por la noche.
- KEVIN ROTH** joined the ABC13 team in March 2020. He has a Master's Degree in meteorology and past experience in severe weather markets throughout the southern U.S., including Shreveport, LA, Dallas, TX, and Greenville, MS, making him a perfect fit for us here in Houston. You can watch him weekend mornings on Eyewitness News.

Kevin Roth se unió a ABC13 en marzo de 2020. Tiene un maestría en meteorología y experiencia previa en mercados de clima severo en todo el sur de EE.UU. incluyendo Shreveport, LA, Dallas, TX y Greenville, MS, haciendolo el ajuste perfecto para nosotros aquí en Houston. Lo pueden ver los fines de semana por la mañana en Eyewitness News.



SAFFIR - SIMPSON HURRICANE WIND SCALE

The National Oceanic and Atmospheric Administration's five category disaster potential scale.

CATEGORY CATEGORIA	WIND/MPH VIENTO/MILLAPORHORA	DAMAGE DAÑO
1	74-95	Moderate Moderado
2	96-110	Extensive Extensivo
3	111-129	Devastating Devastador
4	130-156	Catastrophic Catastrófico
5	+ 157	Catastrophic Catastrófico

HURRICANES DEFINED

HURACANES DEFINICIÓN DE TÉRMINOS USADOS

- Hurricane** - An intense tropical weather system with defined circulation and maximum sustained winds of 74 mph (64 knots) or higher.
- Hurricane Watch** - Issued for a coastal area when there is a threat of hurricane conditions within 48 hours.
- Hurricane Warning** - Issued when hurricane conditions are expected in a specified coastal area in 36 hours or less.
- Potential Tropical Cyclone** - An unnamed tropical disturbance that could bring tropical storm or hurricane conditions inland within the next 48 hrs.
- Tropical Depression** - An organized system of clouds and thunderstorms with defined circulation and maximum sustained winds of 38 mph (33 knots) or less.
- Tropical Storm** - An organized system of strong thunderstorms with defined circulation and maximum sustained winds of 39 to 73 mph (34-63 knots).



KEVIN ROTH @KevinRothABC13
ELITA LORESCA @ElitaLoreca
TRAVIS HERZOG @TravisABC13
DAVID TILLMAN @DavidTillmanABC13
RACHEL BRIERS @RachelABC13

DOWNLOAD ABC13'S STREAMING APP



2021 ATLANTIC HURRICANE NAMES

ANA	HENRI	ODETTE
BILL	IDA	PETER
CLAUDETTE	JULIAN	ROSE
DANNY	KATE	SAM
ELSA	LARRY	TERESA
FRED	MINDY	VICTOR
GRACE	NICHOLAS	WANDA

la cocina GOYA

Visit Goya.com for recipes.

Kroger | GoodRx

Members have access to discounts that may beat insurance co-pays.

Plus, **SAVE** on thousands of other drugs.

KrogerSC.com

SAME DAY PICKUP

Shop our app or website.

Kroger FRESH FOR EVERYONE.

1 in 9 Americans struggle with hunger.

Together, we can change this.

Learn more at TheKrogerCo.com

ZERO HUNGER ZERO WASTE

Kroger

GET \$25 VALUE

With an Original Value of \$94, this coupon can get a first time customer a \$25 SVC call.

AIRTEAM HEATING COOLING TACUONIC TACUONIC

713-999-6435
www.AIRTEAMLTD.com

ARI American Risk Insurance Company Inc.

Save up to 35% on Homeowners Insurance.

Call 1-866-711-1979 to find an agent.